

### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie**

95. Jahrgang für die Eissaison 2021/2022 – Unentbehrlich für die Planung und Durchführung der Eisschifffahrt in Ost- und Nordsee.

Der **Eisbericht** informiert täglich montags bis freitags über die aktuellen Eis- und Schifffahrtsverhältnisse im gesamten Ostseeraum und im Nordseeküstengebiet durch **Stationsmeldungen**, regionale **Übersichten** und **Vorhersagen** für vier bis fünf Tage. Ferner sind **Bekanntmachungen über Schifffahrtsbeschränkungen** sowie **über Einsatzgebiete und Unterstützung** der staatlichen Eisbrecher enthalten. Jede Woche ist eine **Referenz-Eiskarte** des gesamten Ostseeraumes beigelegt. Für die Eisbedeckung des westlichen Ostseeraumes und der Nordseeküste wird bei Eisvorkommen täglich eine Eiskarte herausgegeben. Die Karten sind sowohl im PDF- als auch im S-411-Format zur Verwendung in geeigneten ECDIS verfügbar.

Der Eisbericht erscheint in der Regel von Ende November/Anfang Dezember bis Ende Mai/Anfang Juni in durchschnittlich 120 Ausgabennummern. Der Eisbericht ist kostenfrei und wie alle weiteren Eisdienstprodukte über das Internet abrufbar.

**Eisinformation:**

Telefon: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87  
Telefax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
Internet: [www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis\\_node.html](http://www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis_node.html) und  
[www.bsis-ice.de](http://www.bsis-ice.de)

★ **DE. BSH. Ice Report. Official gazette of the Federal Maritime and Hydrographic Agency**

95<sup>th</sup> volume for the ice season 2021/2022 – indispensable for planning and performing ice navigation in the Baltic and North Seas.

The **Ice Report** is issued daily from Monday to Friday. It provides latest information on the ice and navigational conditions in the entire Baltic Sea and coastal area of the North Sea and includes **station reports**, regional **overviews**, and **forecasts** for about four to five days. Furthermore, it includes the **announcements of restrictions to navigation** as well as the **operational areas and possible assistance of ice-breakers**. Once a week a **reference ice chart** covering the whole region of the Baltic Sea is attached. An ice chart showing the ice cover of the western region of the Baltic Sea and the North Sea coast is issued daily, if ice is present. The ice charts are available in PDF as well as in S-411 format for the use in a suitable ECDIS.

The ice report is normally published from late November/early December to the end of May/early June with an average of 120 issues. The Ice Report is free of charge and is available on the internet, as well as other Ice Service products.

**Ice Information:**

Phone: +49 (0) 3 81 45 63-7 80, 7 82, 7 87  
Fax: +49 (0) 3 81 45 63-9 49  
e-mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
Internet: [www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis\\_node.html](http://www.bsh.de/DE/THEMEN/Meeresumwelt/Eis/eis_node.html) und  
[www.bsis-ice.de](http://www.bsis-ice.de)

(BSH M1/22) 05/22

- ★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Grenzüberschreitenden Beteiligung nach § 59 Abs. 1 Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz über die grenzüberschreitende Umweltverträglichkeitsprüfung für einen geplanten Offshore-Windpark „Baltic Offshore Beta“ in der schwedischen ausschließlichen Wirtschaftszone der südlichen Ostsee (NV-00371-22)**

#### **Bekanntmachung**

Die schwedische Energiebehörde hat mit Schreiben vom 17. Januar 2022 die Pläne für den Offshore-Windpark „Baltic Offshore Beta“ in der schwedischen ausschließlichen Wirtschaftszone übersandt, um die grenzüberschreitende Beteiligung Deutschlands gemäß Artikel 5 des Übereinkommens über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen (Espoo-Konvention) durchzuführen. Die folgenden Unterlagen:

- Notification pursuant to Article 3 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (Espoo Convention) regarding a planned offshore wind farm „Baltic Offshore Beta“ in Sweden’s exclusive economic zone (keine deutsche Übersetzung vorhanden)
- Consultation Document offshore wind farm “Baltic Offshore Beta” (keine deutsche Übersetzung vorhanden)

stehen online auf der BSH-Webseite unter [www.bsh.de](http://www.bsh.de) (über den Reiter „Bekanntmachungen“) in der Zeit vom **04. Februar 2022 bis einschließlich 28. Februar 2022** zur Verfügung. Zusätzlich liegen die Unterlagen in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock bei den unten angegebenen Adressen zur Einsichtnahme unter Anwendung der jeweils geltenden Hygiene- und Abstandsmaßnahmen aus. Sollte eine Einsichtnahme gewünscht werden, wird um eine Anmeldung zur Terminvereinbarung unter der genannten Adresse oder per E-Mail an [EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de) gebeten.

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Bibliothek  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und  
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr  
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr  
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

- ★ **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications. Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on transboundary participation according to Section 59 para. 1 Environmental Impact Assessment Act on the transboundary environmental impact assessment for a planned offshore wind farm “Baltic Offshore Beta” in the Swedish exclusive economic zone of the southern Baltic Sea (NV-00371-22)**

#### **Announcement**

By letter dated 17 January 2022 the Swedish Environmental Protection Agency sent the plans for the offshore windfarm “Baltic Offshore Beta” in Sweden’s exclusive economic zone in order to carry out Germany’s transboundary participation in accordance with Article 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Framework (Espoo Convention). The following documents:

- Notification pursuant to Article 3 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (Espoo Convention) regarding a planned offshore wind farm “Baltic Offshore Beta” in Sweden’s exclusive economic zone
- Consultation Document offshore wind farm “Baltic Offshore Beta”

The documents are available online on the BSH website at [www.bsh.de](http://www.bsh.de) (via the “Announcements” tab) in the period from **04 February 2022 to 28 February 2022 inclusive**.

In addition, the application documents are available for inspection in the BSH libraries in Hamburg and Rostock at the addresses given below, subject to the respective applicable hygiene and distance measures. If you wish to inspect the documents, please register for an appointment at the above address or by E-mail to [EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de) requested.

Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Library  
Bernhard-Nocht-Straße 78  
20359 Hamburg

Monday, Wednesday and  
Thursday: 0900–1500  
Tuesday: 0900–1600  
Friday: 0900–1430

and at the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
Bibliothek  
Neptunallee 5  
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und  
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und  
13:00–15:00 Uhr  
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und  
13:00–14:00 Uhr  
Dienstag: geschlossen

**Stellungnahmen** zum geplanten Offshore Windpark sind spätestens **bis einschließlich 28. Februar 2022** (maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich oder elektronisch beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock zu erheben. Elektronische Äußerungen sind an folgende E-Mail-Adressen zu übersenden:

[EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de); [Dajana.Ruge@bsh.de](mailto:Dajana.Ruge@bsh.de).

**Die Möglichkeit zur Abgabe von Erklärungen zur Niederschrift ist angesichts der derzeitigen Beschränkungen durch die COVID19-Pandemie ausgeschlossen.**

Die Stellungnahmen müssen Namen und Anschrift der stellungnehmenden Person/Organisation enthalten.

Im Auftrag

Dajana Ruge

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, 04. Februar 2022

AZ.: BSH/515/Baltic Offshore Beta/SWE/GÜ

*Federal Maritime and Hydrographic Agency  
Library  
Neptunallee 5  
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and  
Thursday: 0830–1130 and  
1300–1500  
Friday: 0830–1130 and  
1300–1400  
Tuesday: closed*

**Comments** may be submitted in writing or by e-mail to the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg or Rostock by **28 February 2022 by the latest**. Electronic statements must be sent to the following e-mail addresses:

[EingangOdM@bsh.de](mailto:EingangOdM@bsh.de); [Dajana.Ruge@bsh.de](mailto:Dajana.Ruge@bsh.de).

**In view of the current restrictions due to the COVID19 pandemic, the possibility of recording statements in writing by the competent authority is excluded.**

The comments have to include name and address of the commentator/organization.

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency

Dajana Ruge

Hamburg, 04 February 2022

FR.: BSH/515/Baltic Offshore Beta/SWE/GÜ

(BSH O3/22) 05/22